

Gabriella Hirst

Battlefield

Eine lebendige Sammlung von 173 Pflanzensorten mit Namen, die auf Kriegsschauplätze verweisen

Gabriella Hirst interessiert sich für Pflanzenzüchten und Gärtnern als Kulturpraxis, die mit Eroberung ebenso wie Fürsorge verbunden ist. Hirsts seit 2014 kontinuierlich erweitertes Archiv lebender und sterbender Pflanzen macht eine komplexe Geschichte sichtbar, die sich in den an Kriegsgeschehen angelehnten Benennungen von Pflanzen widerspiegelt. Die für den Hof der Kunsthalle Osnabrück konzipierte Installation *Battlefield* [deutsch: Schlachtfeld] zitiert die Gestaltung militärische Exerzierformationen und historische Gartendesigns und stellt Pflanzenzüchtungen als historisches Erbe und Erinnerungskultur in den Mittelpunkt. Die rund 200 verwendeten Pflanzensorten sind nach berühmten Schlachten, eroberten Gebieten, Generälen oder Waffen benannt worden. Durch die Zusammenstellung der gewaltvollen Ereignisse, die sich über botanische Schilder vermitteln, erfahren die Blumen als Objekte eine erweiterte Konnotation oder Bedeutung, durch die den Besucher:innen eine Verbindung zu den historischen Ereignis aufgebaut und ein Nachdenken über unsere politische Gegenwart angeboten wird.

Die Pflanzenkombinationen und Beetgruppierungen von *Battlefield* sind sowohl strukturiert als auch organisch. Die Pflanzen wurden lose nach den spezifischen Kriegen oder Regierungen (z. B. Erster Weltkrieg, Zweiter Weltkrieg, die Napoleonischen Kriege), dem militärischen Rang oder dem Territorium (z. B. die USA, Sowjetunion, Ost- oder Westfront) zusammengestellt, auf die sich ihre Sortennamen beziehen. Sprache, Pflanzen und Kriegsführung breiten sich jedoch zwangsläufig aus und überwuchern jede auferlegte, klare Grenze. Der Konflikt zieht sich wie ein roter Faden durch unsere Gartenbeete; er verweilt in der Sprache, manchmal in prächtiger voller Blüte, manchmal schlummernd. Die Wurzeln von Konflikten, die denselben Boden teilen und über sehr unterschiedliche Zeiträume hinweg auftreten, verflechten und verfangen sich miteinander. Daher erzählen die Titel der Gartenbeete keine tief verwurzelten Kriegsgeschichten, die in konkreten geografischen Zonen oder festen Zeitrahmen eingegrenzt sind. Stattdessen changieren ihre Bezeichnungen zwischen der Sprache der Kriegsführung und der Sprache des Gartenbaus.

Die Installation ist in insgesamt 16 Beete aufgeteilt. Einen Grundriss mit Platzierung der Beete findest du auf dem Braille-Schild am Eingang zum Hof.

Der Garten ist in Bewegung. Einige Pflanzen werden je nach den sich ändernden Witterungsbedingungen, Jahreszeiten und Paarungen auf andere Beete verteilt.

Im Folgenden sind die einzelnen Beete mit ihrer Nummerierung und Titel aufgelistet mit allen Pflanzensorten die sich darin befinden. Die Mehrdeutigkeit der Titel der Beete lässt sich oftmals nicht 1:1 ins Deutsche übersetzen, beispielsweise ein Wort wie *divide* kann auf deutsch sowohl das Aufteilen (eines Beetes) bedeuten, wie auch eine militärische Division bezeichnen. Daher ist die deutsche Übersetzung der Titel teilweise aus mehreren Begriffen zusammengesetzt.

Pflanzenindex

1, 2

Deployment, dormancy

[deutsch: Einsatz, Aufmarsch, Ruhephase]

Enthaltene Pflanzen:

American Legion

Mohnblume

W. Wilkes, 1880er Jahre, umbenannt von Amerik. Legion, nach 1918

Gezüchtet von Reverend William Wilkes in den 1880er Jahren, nach dem Ersten Weltkrieg umbenannt von der American Legion.

Foreign Legion

Deutsche Schwertlilie

Keith Keppel, USA, 2000

Empfindlich gegen Wind und grelles Sonnenlicht.

Marine Corps

Narzisse

Nial Watson, Nordirland, 2000

Im Laufe des Sommers, wenn die Blüten und ein Teil des Laubes verblüht sind, teilen und vermehren sich die Narzissen-zwiebeln heimlich. Wir haben keine Ahnung, wie viele von ihnen sich unter-irdisch und außer Sichtweite vermehren.

Defence Corps

Narzisse

Brian S. Duncan, Nordirland, 1947

Conqueror

Krokus

Züchter:in unbekannt

Erscheint Anfang des Frühjahrs.

Merchant Marine

Deutsche Schwertlilie

Keith Keppel, USA, 2006

Warrior

Switchgrass/Rutenhirse

breeder unknown/Züchter:in unbekannt

Unknown Warrior

Seerose

Marshall, Datum und Ort unbekannt

Water Soldier

Stratiotes/Krebsschere
Züchter:in unbekannt

Red Admiral

Flammenblumen
Inshriach Nurseries, Schottland, 1968

Squadron Leader

Fuchsie
Edwin Goulding, GB, 1986
„Wir haben eine Squadron Leader Fuchsie, von der uns gesagt wurde, sie sei sehr launisch und zart – hin und wieder wird eine Ranke abgeschlagen, also haben wir versucht, sie einzutopfen. Wir haben mehrere blühende Pflänzchen verschenkt und haben im Moment noch 5!“ Blogbeitrag, marksvegplot.blogspot.com/Abi 22. Mai 2017 um 18:39

Blue Cadet

Funkie
Paul Aden, USA, 1974

Kapitän

Österreichischer Ehrenpreis
Züchter:in unbekannt

Lord Lieutenant

Anemone/ Kronen-Anemone
Tubergen, NL, Datum unbekannt

Soldier Boy

Rose
E. Burton Le Grice, GB, 1953

Army Nurse

Fuchsie
Raymond Hodges, USA, 1947
Um sie für ihre Stärke zu ehren benannte Hodges diese genetisch starke und stabile Sorte nach den Kranken-schwestern der US-Armee im Zweiten Weltkrieg.

Commander in Chief

[deutsch: Oberbefehlshaber]
Fuchsie
Rider, USA, 1942

Admiral

Kronen-Anemone
Tubergen, NL, Datum unbekannt

White Admiral

Flammenblumen

Eugen Schleipfer, DE, 1980

Géant des Batailles

Rose

Antoine Nérard, FR, 1845

Benannt zum Gedenken an die Schlacht von Moskau bei Borodino im Jahr 1812. ‚Riese der Schlachten‘ ist eine Anspielung auf Napoleon.

Samourai

Aprikose

Pépinières Escande, FR, 2012

3

Divide

[deutsch: Aufteilung/Division]

Crusader

[deutsch: Kreuzritter]

Gladiole

Carl Fischer, USA, 1976

4

Bolt, Bud, Strike

[deutsch: weglaufen/schießen, knospen/ausschlagen, vermehren/angreifen]

Atombombe

Rose

Reimer Kordes, DE, 1953

Benannt auf dem Höhepunkt des ‚Atom-Wahns‘ im Wettrüsten des Kalten Krieges. Für weitere Informationen siehe das Projekt ‚How to Make a Bomb‘ von Gabriella Hirst: htmab.xyz

Combat

[deutsch: Kampf]

Buntnessel

Züchter:in unbekannt, freie Sorte

Armada Pink

Armada White

Strand-Grasnelke

Armlee Nurseries, GB, Datum unbekannt

Armada

Rose

Harkness Family, GB, 1988

Benannt nach dem 400. Jahrestag des Seekriegs mit der spanischen Armada.

Mandatory Evacuation

[Deutsch: Obligatorische Evakuierung]

Daylily/Taglilie

Chris Rogers, USA, 2004

Friendly Fire

Fuchsie

Jack Caunt, GB, 1985

Friendly Fire

Deutsche Schwertlilie

Keith Keppel, USA, 2002

„Einer der schwierigsten Prozesse bei der Vermarktung einer Pflanze ist es, einen Namen zu finden, der ein Gefühl für die Farbe oder das Gesamtbild vermittelt (...) Friendly Fire hat (...) ein angenehmes Blau mit einem hellen, feuerroten Bart.“ Keith Keppel, Iris-Züchter.

Dee Day

Busch-Windröschen

Frank Waley, GB, 1918

Kleine weiß-violette Blumen, die den Frühling ankündigen und den Sommer verschlafen. Dee Day = Militärische Codebezeichnung für den Tag einer wichtigen Invasion oder militärischen Operation.

Amnesty International

Rose

Guy Delbard, FR, 2007

Silent Sentry

[deutsch: Stiller Wachposten]

Taglilie

Jeff Salter, USA, 1992

Spanish Conquest

Dahlie

K. E. Stock, USA, 2005

Zu den weiteren Pflanzen des Züchters K. Stock gehörten 2008: ‚Spanish Soldier‘, ‚Mayan Pearl‘, ‚Mayan Blood‘.

5

Deadhead, glory

[deutsch: welke Blüten abschneiden/Blindgänger, Ruhm]

Margaret Thatcher

Gladiole

Petr Šmída, CZ, 2022

„Gerne informiere ich Sie über meine Sorte Margaret Thatcher. Ich bin 37 Jahre alt, habe also ihre politische Karriere als britische Premierministerin nicht miterlebt, aber ich habe ihr Buch gelesen und respektiere sie als eine rechte und konservative Politikerin, deren Stimme im derzeitigen Wahnsinn fehlt. Ich schätze sie als charismatische und intelligente Frau, und ich würde behaupten, dass es keine politische Persönlichkeit ihres Kalibers mehr gibt. Deshalb habe ich ihr zumindest meine rosafarbene Gladiole gewidmet, die ich 2014 gezüchtet habe und von der ich denke, dass sie von großer Qualität ist.“ – Petr Šmída, Gladiolen-Züchter.

Falklands

Fuchsie

Harry Dunnett, GB, 1984

„Mir fallen keine Pflanzen ein, die nach Schlachten benannt sind. Ich denke, das ist nicht die passendste Assoziation, auch wenn es viele gibt, die nach Militärs benannt sind.“ – Katharine Murray, Sundial Nursery, Großbritannien.

Loyalist

Daffodil/Narzisse

J. Lionel Richardson, IE, 1923

Nordirland-Konflikt, 1960er – 1998. Derzeit ruhende Zwiebeln.

Gentleman at Arms

Narzisse

Züchter:in unbekannt, 2016

Das ‚Honourable Corps of Gentlemen at Arms‘ ist eine Leibwache des britischen Monarchen.

6

Revolution, half-hardy, invasive

[deutsch: Revolution, bedingt winterhart, invasiv]

American Revolution

Taglilie

G. H. Wild, USA, 1972

Battle of Gettysburg

Taglilie

Philip Adams, USA, 1996

„P. Adams (Philip) muss ein Fan des amerikanischen Bürgerkriegs sein, denn alle seine Taglilien auf Ihrer Liste sind nach Schlachten des Bürgerkriegs benannt (...) viele seiner anderen Registrierungen sind nach Schlachten des Bürgerkriegs und Themen wie ‚Burning of Atlanta‘, ‚Emancipation‘ und ‚Atlanta Falls‘ benannt“ – E-Mail-Austausch mit Melodye Campbell, American Hemerocallis Society, 2022.

The 1812 Rose

Rose

Wilhelm Kordes & Söhne, DE, 2007

Zum Gedenken an den Krieg von 1812 zwischen Kanada und den USA.

Red Admiral

Begonie

Blackmore & Langdon, GB, 1960

Bunker Hill

Pfingstrose

George Hollis, USA, 1904

Schlacht von Bunker Hill, 1775, Amerikanischer Unabhängigkeitskrieg.

Loyalist

Funkie

G. Van Eijk-Bos & Walters Gardens, USA/NL, 1998

siehe Funkie 'Patriot'

Patriot

Funkie

John Machen Jr, USA, 1991

Diese Funkien, die in Anlehnung an den Amerikanischen Revolutionskrieg (1775 – 83) benannt wurden, wurden nacheinander gezüchtet: ‚Patriot‘ > ‚Loyalist‘ > ‚Revolution‘ > ‚American Hero‘. Anfällig für Schnecken.

American Hero

Funkie

Hansen & Walters Gardens, USA, 2009

Mit dem Erlös aus dem Verkauf der ‚American Hero‘ wird eine Wohltätigkeitsorganisation unterstützt, die Veteranen des US-Militärs kostenlos bei der Landschaftsgestaltung hilft.

7***Uproot, overgrowth, border***

[deutsch: Entwurzeln, Überwucherung, Grenze/Umrandung]

Partizanka

Flieder

Bibikova & Smolskii, UdSSR, 1964

Diese sehr seltene lilafarbene Sorte stammt aus der weißrussischen Züchtungstradition. Die beiden Züchter Smolskii und Bibikova schufen diese Sorte 1964 und benannten sie nach Partisaninnen während des Zweiten Weltkriegs.

Zashchitnikam Bresta

Flieder

Bibikova & Smolskii, UdSSR, 1964

Der Flieder ‚Helden von Brest‘ erinnert an die Verteidigung der Festung Brest durch sowjetische Truppen im Jahr 1941 gegen den deutschen Angriff. Gezüchtet von wissenschaftlichen Mitarbeitern des botanischen Gartens der Akademie der Wissenschaften in Minsk.

Sebastopol

Fuchsie

Michael Pennisi, USA, 1968

Benannt nach der Belagerung von Sewastopol, 1941 – 1942, Zweiter Weltkrieg (unbestätigt).

Den' Pobedy

Flammenblumen

V.Surikova, RU, 2013

Anlässlich des Siegestags 9. Mai 1945

Saliut Pobedy

„Salute to Victory“

Waldrebe

M. Beskaravainaya, UdSSR/Ukrainische SSR, 1971

Tour de Malakoff

Rose

Pastoret, FR, vor 1856

Zum Gedenken an den französischen Sieg bei Sewastopol im Krimkrieg (1854 – 1855). Der ‚Turm von Malakoff‘ war Teil der belagerten Stadtbefestigung.

Admiral Ushakov

Gladiole

A. Baranov, RU, 2009

Fjodor Uschakow war ein russischer Flottenkommandeur des 18. Jahrhunderts. ‚Admiral Ushakov‘ ist auch der Name eines Zerstörers der Sovremenny-Klasse der russischen Marine, der derzeit (2022) im Einsatz ist. „Kräftige Gladiole mit einem langen Blütenstand. Sieger der Moskauer Ausstellung 2008 unter den Hybriden.“

Alliance Franco-Russe

Rose

Goinard, FR, 1899

Französisch-Russische Allianz, Defensivvertrag, 1894

Perestroika

Heidekraut

Kurt Kramer, DE, vor 1998

Dieses Heidekraut wurde „(...) in Absprache mit meinen niederländischen und britischen Kollegen in Anerkennung der Arbeit von Michail Gorbatschow Perestroika genannt. (...)“ – Kurt Kramer, Heidekraut-Züchter.

Rahvarinne

Waldrebe

Uno Kivistik, 1985, UdSSR/Estnische SSR

Politische Bewegung gegen die sowjetische Herrschaft in Estland, 1980er Jahre.

Solidarność

Waldrebe

Szczepan Marczyński, PL, 2003

Polnische Gewerkschaft und politische Organisation, die maßgeblich an der Revolution von 1989/90 beteiligt war.

Roter Oktober

Heidekraut

D. Scholjegerdes, GB, 1987

Red Army

Dreifarbiger Fuchsschwanz

Züchter:in unbekannt

Red Army

Sonnenbraut

Coen Jansen, NL, 2010

Gastello

Flieder

Leonid Kolesnikov, UdSSR, 1946

Nikolai Gastello (1907 – 1941) war ein sowjetischer Militärpilot und Held der UdSSR.

Barricade

[deutsch: Barrikade]

Rose

Maurice Combe, FR, vor 1969

8

germinate, undergrowth, resistance

[deutsch: Keimen, Unterholz, Widerstand]

Deutsches Danzig

Rose

Peter Lambert, German Reich/Deutsches Reich, 1935

Deutscher Einmarsch in Polen, Zweiter Weltkrieg.

Warsawska Nike

Waldrebe

Bruder Stefan Franczak, PL, 1986

Gewidmet den polnischen Teilnehmer:innen am Warschauer Aufstand von 1944.

Dzieci Warszawy

Waldrebe

Władysław Noll, PL, 1987

„Kinder von Warschau“: zum Gedenken an die jungen Teilnehmer:innen am Warschauer Aufstand von 1944

The Heroes of Warsaw

Waldrebe

Szczepan Marczyński, PL, 2019

Erinnert an den polnischen Widerstand gegen den deutschen Einmarsch in Warschau im Jahr 1939.

Iron Cross

Vierblättriger Sauerklee

W. Blokker, NL, 1969

Benannt nach den violetten Flecken in der Mitte der Blätter, die „an das Eiserne Kreuz erinnern“ (Gynelle Leon). Dieser Name ist aufgrund der rechtsextremen Assoziationen mit dem Eisernen Kreuz in Ungnade gefallen.

Westerplatte

Waldrebe

Bruder Stefan Franczak, PL, vor 1996

Zum Gedenken an die Mitglieder der polnischen Westerplatte-Einheit, die die Halbinsel Westerplatte sieben Tage lang vor einer deutschen Invasion verteidigten, bevor sie am 1. September 1939 überwältigt wurden.

Grunwald

Waldrebe

Szczepan Marczyński, PL, 2014

Battle of Grunwald, 1410, defeat of German-Prussian Teutonic knights by Polish-Lithuanian military forces. • Schlacht bei Tannenberg – Grunwald – Zalgiris, 1410. Niederlage der deutsch-preußischen Deutschordensritter gegen polnisch-litauische Streitkräfte.

9

Hotbed, ward

[deutsch: Frühbeet/Brutstätte, Pflegling/Wache]

Für Setzlinge, zarte Pflanzen, Stecklinge und Gemüse, im Rotationsverfahren.

10

Old growth, root-bound

[deutsch: Altbestand, Ringwurzeln/fest verwurzelt]

Solferino

Pelargonie

Arthur Langley-Smith, GB, 1968

Zweiter italienischer Unabhängigkeitskrieg, 1859

Magenta

Prachtspiere

Victor Lemoine, FR, 19. Jh

„Ich habe auch eine Astilbe namens Magenta, die nach der Schlacht von Magenta während des Krimkriegs benannt ist. Sie ist nach der Schlacht benannt und nicht nach der Farbe Magenta, da es sich um eine violette Blume handelt.“ John Ashley, Registrator der Nationalen Astilben-Sammlung, Großbritannien.

Waterloo

Rose

Louis Lens, BE, 1989

Die Schlacht von Waterloo, 1815, Napoleonisch

Waterloo

Flammenblumen

Züchter:in unbekannt

Die Schlacht von Waterloo, 1815, Napoleonische Kriege

York and Lancaster

Rose

Erstmals beschrieben von Monardes, 1551

Englische Thronfolgekämpfe, 1455 – 1487

Trafalgar

Rosenkohl

Züchter:in und Datum unbekannt, GB

Seeschlacht von Trafalgar, 1805, Napoleonische Kriege

Solferino

Prachtspiere

Victor Lemoine, FR, 1910

Zweiter italienischer Unabhängigkeitskrieg, 1859, Schlacht von Solferino

Géant des Batailles

Oleander

Félix Sahut, FR, 1898

Sehr wahrscheinlich eine Anspielung auf Napoleon.

11, 12

Thin, force, harden

[deutsch: lichten, vortreiben, härten]

Général Kléber

Rose

Moreau et Robert, FR, 1856

Jean-Baptiste Kléber, französischer General (1753 – 1800).

Général MacMahon

Pfingstrose

Jacques Calot, FR, 1867

Patrice de MacMahon (1808 – 1893) war ein französischer General und Politiker sowie General-gouverneur von Algerien.

Général Jacqueminot

Rose

Rousselet, FR, 1853

„(...) einer von Napoleons Lieb-lingsoffizieren ertappte seine eigene Tochter in den Armen eines jungen Offiziers und erstach den Jungen (...) In der Laube, in der die Liebenden unter einem großen rosa Rosenstrauch gesessen hatten, erschien kurze Zeit später ein Stiel, tiefrot und ganz anders als die ursprüngliche Rose (...)“ Sean Mccan, Das ultimative Rosenbuch, 1993, S. 73.

Général Schablikine

Rose

Gilbert Nabonnand, FR, 1878

Ivan Pavlovitch Schablikine (1809 – 1888) war ein russischer General. Er verbrachte seine Ferien in der Nähe der Gärtnerei Nabonnand in Frankreich.

General Wavell

Rhododendron

C. Ingram, GB, 1952

Benötigt sauren (erikalen) Boden.

Generale Vicomtesse de Vibraye

Hortensie

Emil Moullière, FR, 1909

„Generale Vicomtesse de Vibraye“ ist eine edle Schönheit, die sich mit tollen Blütenfarben von rosa über blau bis zu violett inszeniert. www.annas-garten.de

Général Leclerc

Kultur-Birne

Charles-Alfred Nomblot, FR, 1954

Philippe François Marie Leclerc de Hauteclocque war ein französischer General während des Zweiten Weltkriegs.

General MacArthur

Rose

Edward Gurney Hill, USA, 1904

Arthur MacArthur Jr. (1845 – 1912) war ein amerikanischer Generalleutnant und Militär-gouverneur auf den Philippinen.

Général Tétard

Rose

Pajotin-Chédane, FR, 1918

„In den Betrieben von Pajotin-Chédane fielen ein Dutzend Bomben auf eine Gärtnerei und die 9.000 zum Verkauf stehenden Rosen wurden vollständig zerstört.“

General Patton

Gladiolus/Gladiole

Hobby, 1996

„Ich hatte (General Patton) zwei Saisons lang. Ich habe sie wegen mangelnder Vitalität und schlechtem Wachstums weggeworfen. Ich denke, einige Züchter könnten sie haben, aber wahrscheinlich voller Viren (...) Ich empfehle nicht, diese Sorte zu kaufen. Der Anbau wird enttäuschend sein.“ – E-Mail-Austausch mit Petr Šmída, Gladiolen-Züchter, 2022.

General Pershing

Flieder

Victor Lemoine, FR, 1924

General der Streitkräfte John Joseph Pershing, 1860 – 1948, USA.

Général Labutère

Rose

Züchter:in unbekannt

Bezieht sich höchstwahrscheinlich auf den französischen Général de Labossière (1775 – 1809).

Général Bedeau

Rose

Jacques-Julien Margottin, FR, 1851

Marie Alphonse Bedeau (1804 – 1863) war ein französischer General und Minister.

Général Clerc

Rose

Portemer fils, FR, 1859

Vicomte Antoine-Marguerite Clerc (1774 – 1846) war ein General in den revolutionären und königlichen Armeen Frankreichs.

Général Drouot

Rose

Jean-Pierre Vibert, FR, 1847

General Antoine Drouot (1774 – 1847) war Kriegsminister unter Napoleon.

General Sheridan

Flieder

John Dunbar, USA, 1917

Philip Henry Sheridan war Berufsoffizier in der US-Armee und General der Nordstaaten im Amerikanischen Bürgerkrieg. (1831 – 1888)

General Sikorski

Waldrebe

Bruder Stefan Franczak, PL, vor 1975

Wladyslaw Eugeniusz Sikorski (1881 – 1943) war ein polnischer General und Politiker

Général Stefánik

Rose

Jan Böhm, CZ, 1931

„Als sie noch kleiner war, erinnere ich mich, dass sie in der Blütezeit so spektakulär war – bedeckt mit mittelgroßen Blüten. Jetzt sind die Blüten viel kleiner und weniger üppig; ich vermute, dass die Pflanze sozusagen übermütig geworden ist. Meine Idee für dieses Jahr war, sie nach der Blüte stark zurückzuschneiden – aber um wie viel?“

Général Hoche

Fuchsie

Victor Lemoine, FR, 1886

Louis Lazare Hoche war ein französischer Soldat, der während der französischen Revolutionskriege diente und zum General der Revolutionsarmee aufstieg.

Général Monk

Fuchsia/Fuchsie

Auguste Miellez, FR, Datum unbekannt

Wahrscheinlich nach General Monck benannt, einem englischen Soldaten, der während der Kriege der drei Königreiche auf beiden Seiten kämpfte.

General Wavell

Fuchsie

H. H. Whiteman, GB, 1942

siehe ‚General Wavell‘ Rhododendron

General George Patton

Kamelie

Coolidge Nursery, USA, 1946

George Smith Patton Jr. war General der US-Armee im Zweiten Weltkrieg.

General Pershing

Oleander

Züchter:in unbekannt

General Pershing ist anfällig für Blattläuse. Diese können aber von Hand oder durch eine Behandlung mit Brennesselwasser entfernt werden.

General Eisenhower

Canna

C. L. Sprenger, Damman et Cie, IT, 1898

„Wir haben die Canna ‚General Eisenhower‘ unter ihrem ursprünglichen Namen ‚La France‘ in unserer Sammlung. Die US-Gärtnereien haben sie umbenannt, um ihren Präsidenten zu ehren und die Verkaufszahlen zu steigern (...) Der Züchter war Karl Sprenger, ein Österreicher, der seine Gärtnerei, Dammans et Cie, am Vesuv in Italien betrieb. Er züchtete in den 1890er Jahren eine neue Art von Canna (Italienische Gruppe) und benannte viele nach europäischen Ländern, z. B. Italia, Alemania, Österreich, Amerika. Die Gärtnerei wurde zerstört, als der Vesuv um 1905 erneut ausbrach. Sprenger genoss internationales Ansehen und wurde dann von Kaiser Wilhelm beauftragt, die Gärten seines Sommerpalastes an der Adria anzulegen. Sprenger kam im Ersten Weltkrieg unter widrigen Umständen ums Leben.“
– E-Mail-Austausch mit Thor Dalebö 22/02/22.

Commander Hay

Dach-Hauswurz

Len A Earl, GB, 1958

Commander Hay sollte einen geschützteren Platz in Ihrem Garten haben und verträgt keine Nässe.“ www.sempervivum-liste.de

Marschall Vasilevskij

Flieder

Leonid Kolesnikov, UdSSR, 1963

Aleksandr Vasilevsky (1895 – 1977) war ein sowjetischer Marschall. ‚Marschall Vasilevsky‘ ist auch der Name eines eines Hochsee-Hilfsschiffs der russischen Marine, das 2018 gebaut wurde und derzeit in der Ostsee eingesetzt wird.

Commandant Beaurepaire

Rose

Moreau et Robert, FR, 1864

„Beginnen Sie mit einer hellrosa Blüte, fügen Sie ein leuchtendes Karminrot hinzu und streifen Sie es mit violett-mauve. Das gibt Ihnen eine Vorstellung, nur eine Vorstellung, von den Farbkombinationen, die der Commandant im Laufe der Wachstumsperiode zeigen kann.“

Capitaine Louis Frère

Rose

Alcide Vigneron, FR, 1883

Capitaine Jouen

Rose

Jules-Philbert Boutigny, FR, 1900

Große, dicht gefüllte, schalenförmige Blüten. Öfterblühend.

Maréchal Foch

Flieder

Victor Lemoine, FR, 1924

Ferdinand Foch (1851–1929), Französischer General, Marschall von Frankreich und Oberbefehlshaber der Alliierten im Ersten Weltkrieg.

Maréchal Foch

Weinrebe

Eugène Kuhlmann, FR, 1911

Eine Sorte, die im Jahr 1911 eingeführt wurde, ihren Namen aber erst nach dem Ersten Weltkrieg erhielt.

Maréchal Foch

Rose

Ernest Levavasseur, FR, 1918

Maréchal Foch

Hortensie

Emil Moullière, FR, 1924

Kann bei Verzehr leichte Magenverstimmungen verursachen, und der Kontakt mit den Blättern kann Hautallergien verstärken.

Corporal Johann Nagy

Rose

R. Geschwind, Austria-Hungary/Österr.-Ungarn, 1890

„Gesund, schön, kräftig. Noch was? Ja, sie duftet.“ – blog.staudenundrosen.de

Maréchal Davoust

Rose

Robert et Moreau, FR, 1853

Louis-Nicolas Davout (1770 – 1823) war ein französischer Marschall unter Napoleon.

Colonel de Sansal

Rose

Armand Garçon, FR, 1866

Henri-Philippe-Robert Sanson de Sansal (1817 – 1886) war ein französischer Oberst.

Deuil du Colonel Denfert

Rose

Jacques-Julien Margottin, FR, 1878

Pierre Denfert-Rochereau, (1823 – 1878), war Oberst im französisch-preußischen Krieg.

Colonel Fabvier

Rose

Jean Laffay, FR, vor 1829

Charles Nicolas Fabvier, (1782 – 1855), war ein französischer General.

Maréchal Lannes

Flieder

Victor Lemoine, FR, 1910

Jean Lannes, Duc de Montebello (1769 – 1809), war Marschall in der Armee von Napoleon.

Capitaine Perrault

Flieder

Victor Lemoine, FR, 1925

Marschall Žukov

Flieder

Leonid Kolesnikov, UdSSR, 1948

Georgi Konstantinowitsch Schukow (1896 – 1974), war Marschall der Sowjetunion.

Capitaine Thuilleaux

Waldrebe

J. Thuilleaux, FR, 1918

Von Züchter J. Thuilleaux nach seinem im Ersten Weltkrieg gefallenen Sohn benannt.

Maréchal MacMahon

Pelargonie

Züchter:in unbekannt, FR, 1862

siehe Pfingstrosen 'Général MacMahon'

13

Reap, sow, scorch

[deutsch: Ernten, sähen, verbrennen]

Battle of Arnhem

Heidekraut

I. T. Visser, NL, 1971

Ein Sämling, der 1971 von Dr. I. T. Visser in der Nähe von Arnhem gesammelt und zum Gedenken an die Schlacht im Zweiten Weltkrieg registriert wurde.

Atlantic Star

Rose

Gareth Fryer, GB, 1993

Commemorates the 50th anniversary of the Battle of the Atlantic, 1939–45 • Zum Gedenken an den 50. Jahrestag der Atlantik-schlacht im Zweiten Weltkrieg, 1939 – 45.– Barry Fretwell, Rosenzüchter.

Burma Star

Waldrebe

Barry Fretwell, GB, 1990

Benannt „zu Ehren eines Verwandten, der die Schmerzen und Entbehrungen des Burma-Feldzuges ertrug“. – Barry Fretwell, Züchter.

Souvenir de Malmedy

Rose

John Scarman, DE, 1996

Zum Gedenken an das Malmedy-Massaker, 1944 (unbestätigt)

Arromanches

Rose

André Eve, FR, 1975

Benannt nach dem Ort der Schlacht in der Normandie, 1944.

Dunkirk

Rose

Alexander Dickson III, GB, 1947

Benannt nach der ‚Operation Dynamo‘ im Jahr 1940.

R. A. F. (Royal Air Force)

Fuchsie

Gordon Garson, USA, 1942

Während des Zweiten Weltkriegs war ‚Gardening‘ der übliche R. A. F.-Slang für das Plat-
zieren von Minen in Flüssen, Häfen und Ozeanen, möglicherweise, weiljedem Seegebiet an
den europäischen Küsten ein Blumen- oder Gemüse-Codename gegeben wurde.

Battle of Britain

Rose

Douglas L. Gandy, GB, 1970

Diese seltene Pflanze, die nach der Luftschlacht um England 1940 benannt ist, wurde
ausgehend von einem der wenigen registrierten Exemplare aus den Fineschi-Gärten in
Italien veredelt.

Winston Churchill

Duftwicke

Züchter:in unbekannt

Monte Cassino

Waldrebe

Bruder Stefan Franczak, PL, 1990

Erinnert an die polnische Beteiligung an der Schlacht um den Hügel Monte Cassino in Italien
1944.

Monte Cassino

Myrthenaster

Züchter:in unbekannt

Schlacht von Monte Cassino, 1944

Royal Navy

Hyazinthe

J.S. Pennings, GB, 2012

Victoria Cross

Mohnblume

Züchter:in unbekannt

Das Victoria-Kreuz wird für Tapferkeit „im Angesicht des Feindes“ an Angehörige der
britischen Streitkräfte verliehen.

14

Train, pinch, spur

[deutsch: leiten, kneifen, Sporn/Ausläufer]

Spitfire

Inka-Lilie

Züchter:in unbekannt, 1960er Jahre

siehe Heidekraut ‚Spitfire‘

Spitfire

Heidekraut

R. E. Hardwick, GB, 1955

Die Supermarine Spitfire ist ein britisches einsitziges Jagdflugzeug, das 1938 eingeführt wurde.

Air Warden

Duftwicke

Thomas Cullen & Sons. GB, 1942

Grenade

Deutsche Schwertlilie

Cayeux, FR, 2008

Power Grenade

Dach-Hauswurz

Vitroflora, PL, Datum unbekannt

Grenadier

Pelargonie

W. Bull, GB, 1872

Traditionell ein Soldat, der im Kampf Handgranaten warf.

Big Bertha

Spanischer Pfeffer

Petoseed Co., USA, 1978

Die ‚Dicke Bertha‘ war eine Panzerhaubitze, die erstmals von der deutschen Armee im 1. Weltkrieg eingesetzt wurde.

Red Missile

Spanischer Pfeffer

Züchter:in und Datum unbekannt

Bombardier

Pfingstnelke

S.T. Byatt, GB, vor 1959

Ein Soldat, der Bomben aus einem Flugzeug abwirft.

Torpedo

Köcherblümchen

Züchter:in unbekannt

Fusilier

Pfingstnelke

S.T. Byatt, GB, vor 1955

Das Royal Regiment of Fusiliers ist ein Infanterieregiment der britischen Armee.

Flame Thrower

[deutsch: Flammernwerfer]

Echinacea/Sonnenhut

H. Korlipara, USA, 2011

Flame Thrower

Buntnessel

Ball Horticultural Co. USA, 2018

Flame Thrower

Dahlie

Nick Gitts, USA, 2011

15, 16

Compost, harvest, cutting

[deutsch: Kompost, Ernte, Zurückschneiden]

La Somme

Rose

Barbier Frères & Co, Frankreich, 1919

Die Schlacht an der Somme, 1916

La Marne

Hortensie

Emil Moullière, Frankreich, 1917

Erste Schlacht an der Marne. „Buschiger und starrer Wuchs, die Blüten fallen nicht zu Boden“.

Gallipoli Centenary Rose

Rose

Reimer Kordes, DE, 2000

Ursprünglich von Kordes in Deutschland im Jahr 2000 als ‚Jugendliebe‘ benannt, später in Südafrika von Ludwig’s Roses im Jahr 2008 als ‚Erzbischof Desmond Tutu‘ eingeführt und kürzlich in Australien von Treloar Roses im Jahr 2015 als ‚Gallipoli Centenary Rose‘, die sich auf die Schlacht von Gallipoli von 1915 – 16 bezieht.

Verdun

Rose

Barbier Frères & Co., FR, 1918

Montgomery

Prachtspiere Kooy, UK, 1948

Hochrangiger Offizier der britischen Armee, der am Ersten Weltkrieg, am irischen Unabhängigkeitskrieg und am Zweiten Weltkrieg teilnahm.

Arras

Rose

Eugène Turbat & Co., FR, 1924

Schlacht bei Arras, 1917

La Marne

Rose

Barbier Frères & Co., FR, 1915

Erste Schlacht an der Marne, 1914

Victoire de la Marne

Pfingstrose

Dessert & Méchin, FR, 1915

Früher Sieg der Franzosen/Alliierten im Ersten Weltkrieg, Westfront.

Cambrai

Festubert

Fromelles

Krithia

Le Cateau

Mametz

Ovillers

Passchendaele

Sanctuary Wood

Somme

Vimy Ridge

Alpenaurikel

Richard Austin, GB, 1980 – 2000

Der britische Züchter Richard Austin hat seit den 1980er Jahren über 500 verschiedene Sorten von Auricula entwickelt. Die Inspiration für diese Serie, Western Front WWI Battles, kam von einer Reise zu den Kriegsriedhöfen in West-frankreich. Der inzwischen 80-jährige Richard erzählte mir, dass die Namen seiner Pflanzen das widerspiegeln, was er gerade liest oder tut, wenn die neuen Sorten entstehen. – GH

Siegesperle

Rose

Hermann Kiese, DE, 1915

„1915 gab Kiese einer cremeweißen Polyantha den Namen ‚Siegesperle‘, und nachdem eine Welt zerbrochen war, taufte er 1920 eine seiner letzten Züchtungen ‚Deutsche Hoffnung‘.“

Anny Jakob, The Finnish Rose Society, 1976

Desert Storm

Narzisse

Clive Postles, GB, 1991

Operation Wüstensturm, 1991, Zweiter Golfkrieg

Preemptive Strike

[Deutsch: Präventivschlag“]

Taglilie

E. Scott, USA, 2002

Im Jahr 2002, dem Jahr der Registrierung, entwickelte US-Präsident George W. Bush eine Politik des Präventivschlages. Das war nach den Anschlägen vom 11. September 2001. Daher könnte auch der Name stammen. Preemptive Strike ist auch der Titel einer Folge von Star

Trek: The Next Generation, daher könnte der Name auch daher stammen. E-Mail-Austausch mit Melodye Campbell, American Hemerocallis Society, 2022.

Megiddo

Rose

Douglas L. Gandy, GB, 1970

Palästinaschlacht/Schlacht bei Megiddo, 1918.